

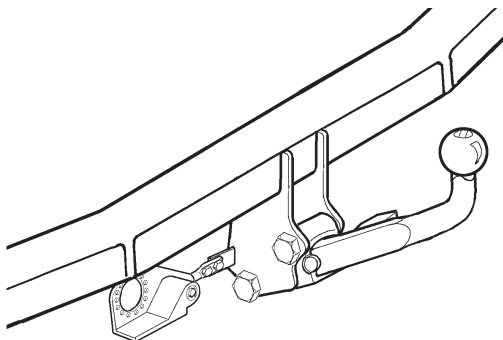
Fitting instructions

Make: VW

Golf 4 Variant; '99-> \

Bora Variant; '99->

Type: 2614



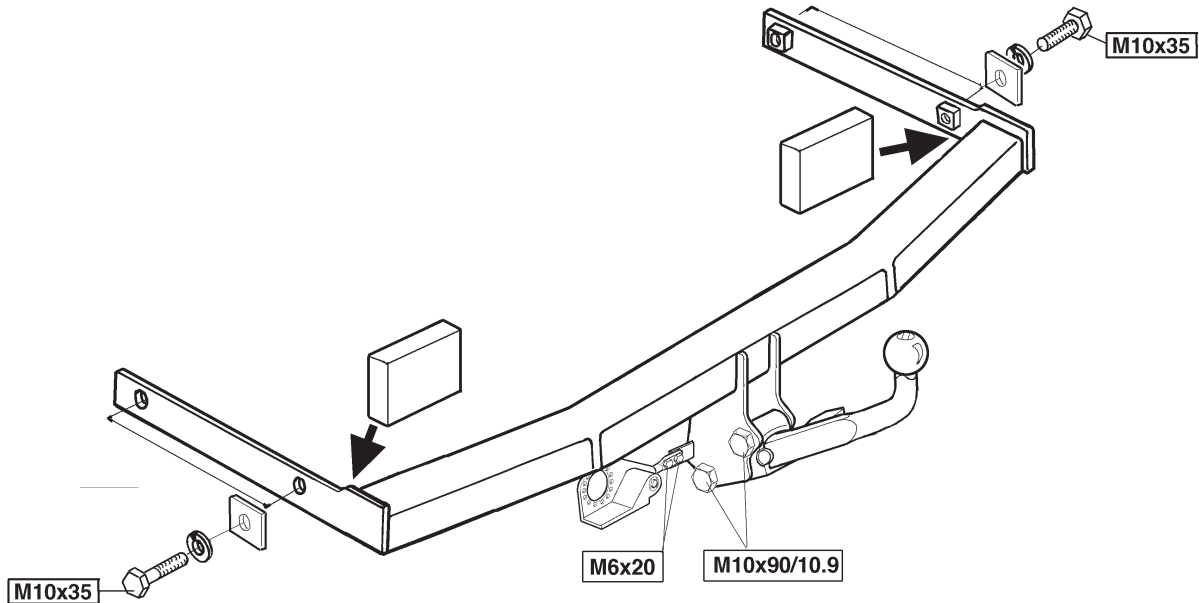
- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

BRINK®

Your perfect fit
brink.eu

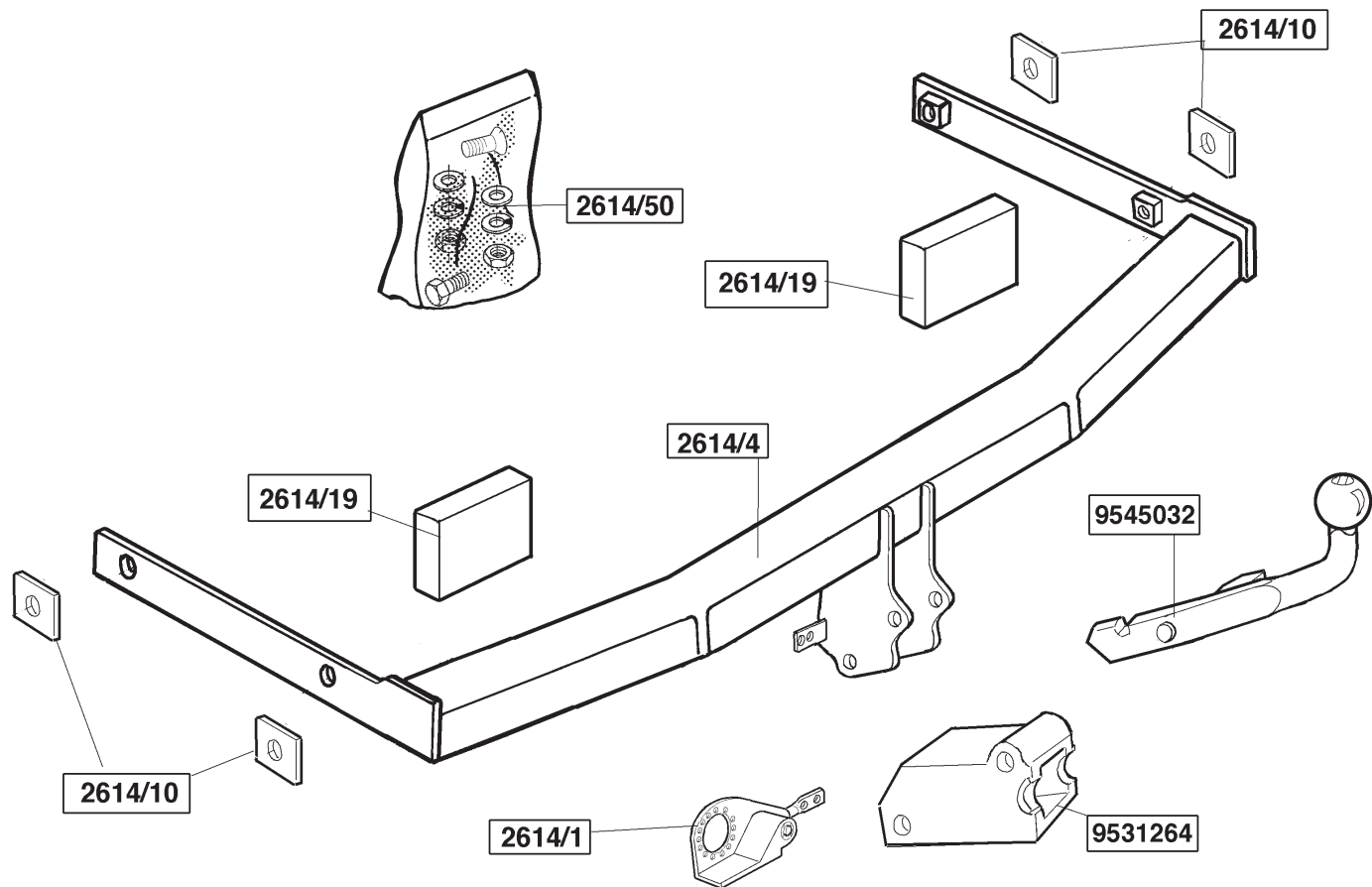
FASTENING MEANS:

2x	bolt M6x20	4x	spring washer M10
4x	bolt M10x35	2x	plainwasher M6
2x	bolt M10x90 (10,9)	2x	plainwasher M10
2x	self locking nut M10 (10)	4x	backing plate 40x5 L=40mm
2x	spring washer M6	2x	PE block 75x65x25



Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 261470/05-02-2010/1



Koppelingsklasse : A 50-X
Nr. typegoedkeuring : e11 00-2067
D- Waarde : 8,3 kN
Max. massa aanhangwagen : 1500 kg
Max. verticale last : 75 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

1. Verwijder de vloermat uit de kofferbak. Verwijder de achterlichtunits.
2. Demonteer de bumper.
3. Plaats de template op de bumper en zaag het aangegeven deel uit. Zie fig. 1. Verwijder het in fig.2 aangegeven metalen bevestigingsprofiel. Het profiel wordt niet herplaatst.
4. Alvorens de trekhaak te plaatsen dient men:
 - * De bedrading van de kabelset via de originele doorvoertule door het achterpaneel te voeren.
 - * De wegklapbare stekkerplaat m.b.v. twee bouten M6x20 inclusief sluit-, veerringen en moeren aan de trekhaak te monteren.
5. Verwijder ter plaatse van de aanlegvlakken van trekhaak met het voertuig het aanwezig kit. Verwijder de plakkers t.p.v. de bevestigingspunten. Plaats de trekhaak in het chassis en bevestig deze m.b.v. vier bouten M10x35 inclusief veerringen en contra's (40x5 L=40mm). Plaats de twee PE schuimblokken (75x65x25) als afdichting in de chasisbalken (zie fig. 3). Het kogelhuis wordt d.m.v. twee bouten M10x90 (**10.9**) inclusief sluitringen en zelfborgende moeren (**10**) aan de trekhaak gemonteerd. Draai alle bouten overeenkomstig de tabel vast. Herplaats het onder punten 1 en 2 verwijderde.

Voor de montage en demontage van de afneembare kogel dient men de bijgesloten handleiding te raadplegen.

BELANGRIJK:

- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):

M6	9,5 Nm	
M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (met zelfborgende moer)



Couplings class	: A 50-X
Approval number	: e11 00-2067
D- Value	: 8,3 kN
Max. trailers dimensions	: 1500 kg
Max. vertical load	: 75 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the boot floor covering. Remove the rear light units.
2. Dismantle the bumper.
3. Place the template on the bumper and saw out the indicated section.
See fig. 1. Remove the metal fitting profile as shown in fig.2. This profile is not refitted.
4. Before fitting the towbar, carry out the following:
 - * Feed the cable set via the original access grommet in the rear panel.
 - * Fit the folding socket plate to the towbar with two M6x20 bolts together with plain and spring washers and nuts.
5. Remove the sealant from the points where the towbar was in contact the vehicle. Remove the stickers from the fitting points. Place the towbar on the chassis and secure it using four M10 x 35 bolts including spring washers and back plates (40x5 L=40mm). Place the two PE foam blocks as sealing on the chassis members (see fig. 3). The ball casing is fitted to the towbar using two M10x90 **(10.9)** bolts including flat washers and self-locking nuts **(10)**. Tighten all bolts to the torque shown in the Table. Replace the under points 1 and 2 removed panels and bumper.

For fixing and removal of the detachable ball, refer to the enclosed fitting instructions.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

All measurements are in mm!

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):

M6	9,5 Nm	
M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (with self-locking nut)



Kupplungsklasse	: A 50-X
Genehmigungsnr.	: e11 00-2067
D-Wert	: 8,3 kN
Max. Masse Anhänger	: 1500 kg
Stützlast	: 75 kg

MONTAGEANLEITUNG:

1. Die Kofferraumverkleidung ausbauen. Die Rücklichteinheiten ausbauen.
2. Die Stoßstange abmontieren.
3. Die Schablone an die Stoßstange anlegen und das angegebene Stück heraussägen. Siehe Fig. 1. Das in Fig. 2 dargestellte Metallbefestigungsprofil entfernen. Das Profil wird nicht mehr angebracht.
4. Vor dem Anlegen der Anhängervorrichtung ist wie folgt vorzugehen:
 - * Das Kabelset über die Originalöse in der Rückwand einführen.
 - * Die wegklappbare Steckerplatte mit Hilfe von zwei M6x20-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an die Anhängervorrichtung montieren.
5. Den bei den Anlegflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug vorhandenen Kitt entfernen. Bei den Befestigungspunkten die Aufkleber entfernen. Die Anhängervorrichtung im Fahrgestell anbringen und mit Hilfe von vier M10x35-Schrauben einschließlich Federring und Gegenplatte (40x5 L=40mm) befestigen. Die beiden PE-Schaumböcke als Abdichtung im Langträger anbringen (siehe Fig. 3). Die Stoßstange wieder anbringen. Das Kugelgehäuse wird mit Hilfe von zwei M10x90-Schrauben **(10,9)** inklusive Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern **(10)** an die Anhängervorrichtung montiert. Sämtliche Kugelbefestigungsschrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.

Für die Montage und Demontage der abnehmbaren Kugel ist die Gebrauchsanweisung zu Rate zu ziehen.

HINWEISE:

- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und den erlaubten Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Kfz-Händler zu befragen.
- * Elektrische Anlage gemäß StVZO anbringen.
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8):

M6	9,5 Nm	
M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (mit selbstsichernder Mutter)



Catégorie de couple	: A 50-X
No. d'homologation	: e11 00-2067
Valeur D	: 8,3 kN
Masse max. de la remorque	: 1500 kg
Charge verticale max.	: 75 kg

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Retirer le revêtement de sol du coffre. Déposer les feux arrière.
2. Démontez le pare-chocs.
3. Positionner le modèle sur le pare-chocs et découper la partie indiquée. Voir la fig. 1. Déposer le profilé de fixation métallique indiqué à la fig.2. Ce profilé ne sera pas remis en place.
4. Avant de mettre en place l'attache-remorque il faudra :
 - * Passer le faisceau de câbles par le passe-fil d'origine dans la cloison arrière.
 - * Monter la prise électrique escamotable sur l'attache-remorque à l'aide de deux boulons M6x20 y compris les rondelles grower, les rondelles de blocage et les écrous.
5. Oter le mastic qui se trouve sur les points de contact entre l'attache-remorque et le véhicule. Retirer les collants à l'emplacement des points de fixation. Positionner l'attache-remorque dans le châssis et la fixer à l'aide de quatre boulons M10x35, rondelle grower et la contre-plaquette (40x5 L=40mm). Mettre les deux blocs de mousse PE pour le colmatage dans les barres de châssis (voir la fig. 3). Remettre le pare-chocs en place. La boîte à bille est montée sur le crochet d'attelage à l'aide de 2 boulons M10x90 (**10,9**), les rondelles de blocage et écrous à autoverrouillage (**10**) inclus. Serrer les boulons de fixation de la rotule conformément au tableau.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, veuillez consulter la notice jointe.

REMARQUE:

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et la pression sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M6	9,5 Nm	
M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (avec écrou à autoverrouillage)



Kopplingsklass	: A 50-X
Typgodkännande nr.	: e11 00-2067
D- värde	: 8,3 kN
Maximassa släpvagn	: 1500 kg
Max. vertikale belastning	: 75 kg

MONTERINGSANVISNINGAR

1. Avlägsna bagageutrymmets klädsel. Avlägsna bakljusmodulerna.
2. Demontera kofångaren.
3. Placera fasonmallen på stötfångaren och såga ut den markerade delen.
Se fig. 1. Avlägsna monteringsprofilen av metall som anges i fig.2. Profilen förfaller.
4. Innan dragkroken placeras ska man:
 - * Föra in kabelsetet via originalgenomföringsringen i chassit.
 - * Montera den uppfällbara kontaktplattan med två skruvar M6x20 inklusive plan- och fjäderbrickor och muttrar på dragkroken.
5. Avlägsna allt kitt från dragkrokens kontaktpunkter med fordonet. Tag bort klistermärkena på fästpunkterna. Dragkroken placeras i chassit och fästes med fyra skruvar M10x35 inklusive fjäderbrickor och motbrickan (40x5 L=40mm). De två PE-skumblocken placeras som tätning i chassibalkarna (se fig. 3). Sätt tillbaka kofångaren. Kulhuset monteras vid dragkroken med två skruvar M10x90 **(10.9)** inklusive planbrickor och självslåsande muttrar **(10)**. Momentdrag kulans monteringskruvar enligt tabellen.

För montering och demontering av den avtagbara kulan: se bifogad anvisning.

OBS:

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borrning skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterarna.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):

M6	9,5 Nm	
M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (med självsäkrande mutter)



Koblingsklasse	: A 50-X
Godkendelsenr.	: e11 00-2067
D- værdi	: 8,3 kN
Max. totalvægt trailer	: 1500 kg
Max. vertikal last	: 75 kg

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Fjern beklædningen i bagagerummet. Fjern baglygtearmaturene.
2. Demonter kofangeren.
3. Anbring skabelonen på kofangeren og sav den afmærkede del af. Jævnfør fig. 1. Fjern den på fig. 2 viste montageprofil af metal. Profilen anvendes ikke mere.
4. Inden anhængertrækket placeres, bør:
 - *kabelsættet anbringes via den originale gummitylle i bagvæggen.
 - *kontaktpladen – der kan klappes ned – monteres på anhængertrækket med to bolte M6x20 inklusiv plan- og fjederskiver samt møtrikker.
5. Fjern kittet mellem anhængertrækkets og køretøjets berøringsflader. Fjern mærkaterne på montagepunkterne. Anbring anhængertrækket i chassiset og monter dette med fire bolte M10x35 inklusiv planskive og spændpladen (40x5 L=40mm). Anbring de to PE skumgummistykker til at tætne chassisivangerne med (jævnfør fig. 3). Monter de dele, der blev fjernet under punkt 1 inklusiv udstødningsophænget. Sæt kofangeren på plads igen. Kuglehuset monteres på anhængertrækket med to bolte M10x90 (10,9) inklusiv spændplader og selvvlåsende møtrikker (10). Spænd boltene til montage af kuglen ifølge tabellen.

Ved montage og demontage af den løse kugle bør man følge den vedlagte vejledning.

BEMÆRK:

- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Husk fjeder- og planskiver.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Kugelbolten er ISO Std. 1103
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):

M6	9,5 Nm	
M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (med selvvlåsende møtrik)



Clase de acoplamiento	: A 50-X
No. de aprobación de tipo	: e11 00-2067
Valor D	: 8,3 kN
Masa máxima del remolque	: 1500 kg
Carga vertical	: 75 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Retirar el revestimiento del maletero. Retirar las unidades de las luces traseras.
2. Desmontar el parachoques.
3. Colocar la plantilla sobre el parachoques y serrar la parte indicada. Véase la fig. 1. Retirar el perfil de fijación metálico indicado en la fig. 2. El perfil no se vuelve a poner.
4. Antes de colocar el gancho de remolque es preciso:
 - * Conducir el conjunto de cableado por la pared posterior pasando por el tul de conducción.
 - * Montar en el gancho de remolque la placa enchufe abatible por medio de dos tornillos M6x20 inclusive arandelas planas, grover y tuercas.
5. Retirar el pegamento existente a la altura de los puntos de contacto del gancho de remolque con el vehículo. Retirar a la altura de los puntos de fijación los adhesivos. Colocar el gancho de remolque en el chasis y fijarlo con cuatro tornillos M10x35 inclusive arandela grover y contraplaquita (40x5 L=40mm). Colocar ambos bloques de espuma PE en los travesaños del chasis para obturarlos (véase la fig. 3). Volver a poner lo retirado bajo punto 1 inclusive la suspensión del tubo de escape. Volver a colocar el parachoques. La casa de la bola se monta en el gancho de remolque con dos tornillos M10x90 **(10.9)** inclusive arandelas planas y tuercas de seguridad **(10)**. Apretar los tornillos de fijación de la bola según los puntos indicados en la tabla.

Para el montaje y desmontaje de la bola extraíble es preciso consultar las instrucciones adjuntas.

N.B.:

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):

M6	9,5 Nm	
M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (para tuerca de seguridad)

